



QK2110699

3

2021



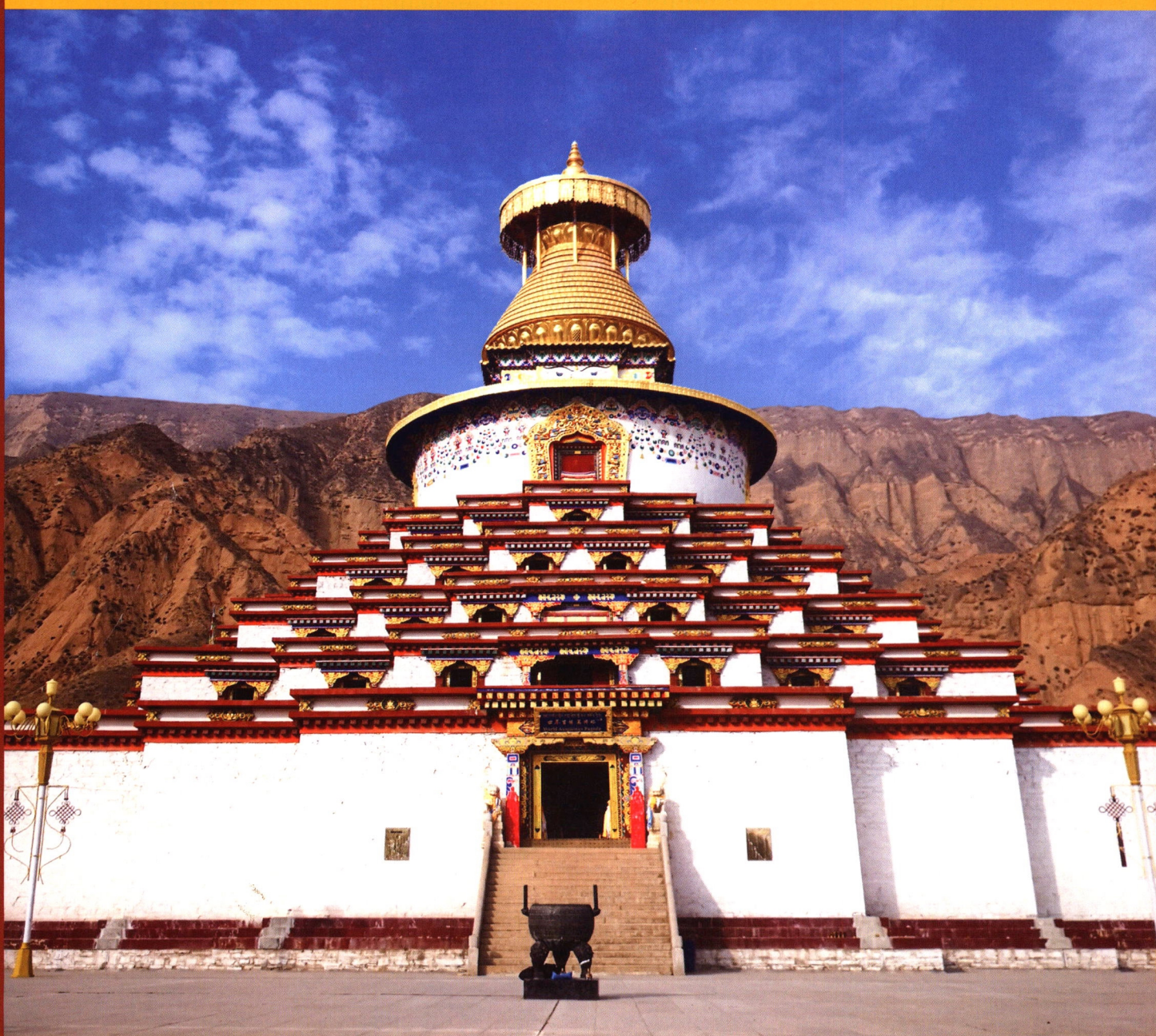
# 法音

中国佛教协会会刊  
THE VOICE OF DHARMA

聚焦两会·佛教界代表委员的声音

太虚大师与北京柏林教理院

江西云居山佛教史话述略



发扬佛教优良传统·提倡人间佛教·启迪智慧·净化人心





# 目录

主管单位 国家宗教事务局  
主办单位 中国佛教协会  
创办人 赵朴初  
出版单位 法音编辑部  
主 编 明 海  
副 主 编 全柏音  
编辑部主任 张 琪  
编辑部副主任 代 耀  
本期统筹 安 博  
责任编辑 陈长松 李星海  
王丽心 安 博 李 楠  
发 行 部 张宝明  
美术设计 公 兵 杨志文  
封面制作 北京九州艺林文化传媒有限公司  
印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司  
订 购 全国各地邮局  
邮发代号 82-535  
国外发行 中国国际图书贸易总公司  
(北京三九九信箱)  
国外代号 M500  
地 址 北京西四阜内大街25号  
邮 编 100034  
投稿邮箱 fayintg@vip.sina.com  
编 辑 部 010-66161881 (兼传真)  
发 行 部 010-66151260  
账 号 0200002809004610414  
户 名 中国佛教协会法音编辑部  
开 户 行 中国工商银行北京西四支行

## 时政要闻

- 习近平：全面贯彻党的民族政策和宗教政策  
树立正确的宗教观 04
- 李克强：全面贯彻党的宗教工作基本方针 04
- 汪 洋：以坚持我国宗教中国化方向为重点做好宗教工作 04

## 聚焦两会

- 聚焦两会·佛教界代表委员的声音 05

## 法音论坛

- 太虚大师与北京柏林教理院 王 佳 09
- 欧阳无畏继承法尊法师文本的考察 韩敬山 16

## 佛教艺术

- 青海瞿昙寺西厢廊佛传壁画揭钵图初探 黄婷婷 24
- 汉传佛乐传承体系初探 胡炜光 30
- 试论佛曲与梵呗的社会综合价值 谢瑞琪 35
- 陕西韩城七佛洞碑刻题记及其相关问题 王 龙 44

## 佛教文史

- 江西云居山佛教史话述略 徐慧茗 50
- 唐宋五台山碑文整理与研究述论 张焕粉 57

# CONTENTS

2021年第3期

总第439期

3月25日出版

## 藏传佛教

- |               |         |    |
|---------------|---------|----|
| 从三衣到曲贵形制衍变的意涵 | 常卫民 刘瑞璞 | 61 |
| 金刚铃：藏传佛教之器    | 张俭侠     | 66 |

## 四众同修

- |                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| 初修者应如何念诵圣号      |     |    |
| ——以念“南无观世音菩萨”为例 | 释宗宙 | 70 |
| 坐禅与参话头          | 释常静 | 72 |

## 公益慈善

- |               |     |    |
|---------------|-----|----|
| 汇聚慈悲力量 共创美好生活 | 邵芷玲 | 75 |
|---------------|-----|----|

## 佛教新闻

- |                           |    |
|---------------------------|----|
| 全国性宗教团体联席会议召开第十五次会议       | 23 |
| 中国宗教界和平委员会五届三次全体会议在京召开    | 69 |
| 普陀山佛教协会荣获“全国脱贫攻坚先进集体”荣誉称号 | 43 |

---

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。  
投稿本刊请尽量通过 Email, 来稿一律不退。转载本刊文章和图片, 请事先取得作者或本刊许可。

---



# CONTENTS

Xi Jinping: Fully Implement the Party's Ethnic and Religious Policies and Establish A Correct View on Religions	04
Li Keqiang: Fully Implement the Party's Policy on the Religious Work	04
Wang Yang: Take the Chinization of Religions As the Key to Good Management of Religious Works	04
Highlights from the Two Sessions—Voices from Representatives of the Buddhist Community	05
Master Taixu and Beijing Bailin Academy of Buddhist Doctrinal Studies	<i>by Wang Jia</i> 09
Ouyang Wuwei's Inheritance of Fazun's Texts	<i>by Han Jingshan</i> 16
A Preliminary Study on the Buddhist Mural Image of Uncovering the Begging Bowl on the West Chamber Gallery of Gautama Temple in Qinghai	<i>by Huang Tingting</i> 24
A Preliminary Study on the Tradition of Han Chinese Buddhist Music	<i>by Hu Weiguang</i> 30
The Comprehensive Social Value of "Buddhist Music" and "Buddhist Chanting"	<i>by Xie Ruiqi</i> 35
Investigating the Inscription on the Seven Buddha Cave in Hancheng City of Shaanxi Province	<i>by Wang Long</i> 44
A Brief Account of the History of Buddhism in the Yunju Mountain of Jiangxi Province	<i>by Xu Huiming</i> 50
A Literature Review of Studies on Inscriptions in Wutai Mountain in the Tang and Song Dynasties	<i>by Zhang Huanfen</i> 57
How the "Three Robes" in the Indian Buddhist Tradition Turned to "Qugui" in the Tibetan Buddhist Tradition	<i>by Chang Weimin and Liu Ruipu</i> 61
Vajra Bell—A Dharma Instrument in the Tibetan Buddhist Tradition	<i>by Zhang Jianxia</i> 66
How Should Beginners Chant Sacred Names—Taking the Chanting of "Namo Guanshiyin Bodhisattva" as an Example	<i>by Shi Zongzhou</i> 70
Sitting Meditation and Contemplation on the "Word Head"	<i>by Shi Changjing</i> 72
Gather the Power of Compassion to Create A Better Life Together	<i>by Shao Zhiling</i> 75
The 15th National Meeting of Religious Organizations Held in Beijing	23
The Third Plenary Session of the Fifth China Committee on Religion and Peace Held in Beijing	69
Mount. Putuo Buddhist Association Won the Honorary Title of "Model Institution for Poverty Alleviation in China"	43



# 目 録

习近平：党の民族政策と宗教政策を全面的に貫徹して正しい宗教観を確立する	04
李克強：党の宗教関連業務の基本方針を全面的に貫く	04
汪洋氏：我が国の宗教が中国化の方向を堅持することを重点として宗教関連業務を行わなければならない	04
「两会」における仏教界の代表委員の声	05
太虚大師と北京柏林教理院	王 佳 09
欧陽無畏は法尊法師の本を継ぐことについての一考	韓 敬山 16
青海省瞿曇寺の西廂の廊下にある鬼子母掲鉢図巻という仏伝壁画に関する初研究	黄 婷婷 24
漢伝仏教音楽の伝承体系に関する初研究	胡 煒光 30
「仏教音楽と読経」の総合的な社会価値を論じる	謝 瑞琪 35
陝西省韓城市の七仏洞碑刻銘及びその関連問題	王 龍 44
江西省雲居山の仏教史話の概略	徐 慧茗 50
唐宋時代の五台山碑文の整理と研究を論じる	張 煥粉 57
「三衣」から「曲貴」までの様式変遷の意味について	常 衛民 劉 瑞璞 61
金剛鈴：チベット仏教の器	張 儉俠 66
初修者は聖号をどのように唱えるべきか —— 「南無観世音菩薩」を例にして	积 宗宙 70
座禅と看話禅	积 常静 72
慈悲の力を集めて美しい生活を共に造る	邵 芷玲 75
全国宗教団体合同会議第十五回会議が北京にて開催	23
第5期中国宗教界平和委員会第3回全体会議が北京にて開催	69
普陀山仏教協會は「全国貧困脱却堅壘攻略模範」の荣誉称号を獲得	43



# 목록

시진핑 : 당의 민족정책과 종교정책을 전면 관철, 올바른 종교관 세우기	04
리커치양 : 당의 종교사업 기본방침을 전면 관철	04
왕 양 : 우리 나라 종교의 중국화 방향을 견지하는 것에 중점을 두고 종교 사업을 잘 해야 한다.	04
양회 • 불교계 대표 위원들의 목소리에 주목	05
태허 (太虛) 스님과 베이징 베를린 교리원	왕자 09
구양무외 (歐陽無畏) 가 법존 (法尊) 법사의 문서를 계승하는 것에 대한 고찰	한징산 16
청해 구담사 (瞿曇寺) 서쪽 사랑 불전 벽화 계발도 (揭鉢圖) 초탐	황팅팅 24
한진 불악의 전승 체계 초탐	후웨이광 30
시론 “불곡 (佛曲)” 과 “범패 (梵唄)” 의 사회적 통합 가치	세루이치치 35
산서 한성 칠불동 (七佛洞) 비각 제기 및 그에 관련된 문제	왕룽 44
강서 운거산 (雲居山) 불교 역사 이야기 대략 논술	취후이밍 50
당송 (唐宋) 오대산 비문 정리와 연구 논술	장환분 57
“삼의 (三衣)” 에서 “곡귀 (曲貴)” 로 변천한 의미	창우이민 류루이푸 61
금강령 (金剛鈴): 티벳 불교의 불구	장젠샤 66
초보자는 어떻게 성호 염불할 것인가?— “나무관세음보살” 을 예로 들면	석종주 70
좌선과 참화두	석상정 72
자비의 힘을 모아 함께 아름다운 세상을 만들어내자	샤오질링 75
전국적 종교단체연석회의 제 15 차 회의 베이징에서 개최	23
중국 종교계 평화 위원회 제 5 기 3 차 전체 회의 베이징에서 개최	69
보타산 (普陀山) 불교협회 “전국 빈곤 퇴치 선진 집단” 영예 칭호 수상	43





封面：青海省循化县世界吉祥万佛塔

封底：2021年3月16日，演觉会长会见江苏省民宗委副主任何昌林、江苏省佛教协会会长心澄法师一行。

摄影/全柏音

摄影/李星海

## 本刊赞助单位

北京传印长老  
北京广济寺  
北京演觉法师  
北京灵光寺  
上海静安寺  
江苏南京毗卢寺  
江苏镇江焦山定慧寺  
广东深圳杨敏雄、洪丽娜居士  
北京尹向前、张桂芳居士  
四川成都尹从容、宋涤、宋逸舟居士  
重庆尹歆宇、尹爱民居士  
广东曲江南华禅寺  
广东深圳洪宣娟居士  
广东广州市佛教协会  
海南三亚海上观音功德基金会  
浙江台州市佛教协会护法慈善功德会  
广东广州花都华严寺  
广西南宁观音禅寺  
广西南宁耀之书堂

江苏无锡祥符禅寺  
江苏常州天宁寺  
浙江宁波天童禅寺  
陕西西安广仁寺  
广东广州六榕寺  
云南大理崇圣寺  
陕西榆林张旭千居士  
江苏无锡灵山实业有限公司  
山西省五台山佛教协会  
浙江绍兴市佛教协会  
浙江绍兴炉峰禅寺  
浙江绍兴戒珠讲寺  
浙江绍兴长寿寺  
浙江绍兴万福寺  
浙江绍兴半搁寺  
浙江绍兴广福寺  
浙江绍兴钟山寺  
浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会  
浙江绍兴净芳法师

内蒙古鄂尔多斯张进财居士  
云南昆明华亭寺  
安徽池州九华山佛教协会  
安徽九华山百岁宫慧庆法师  
北京科诺达投资管理有限公司  
北京李圣蓉居士阖家  
江苏长城环保装备有限公司苗德清居士  
云南宾川鸡足山金顶寺  
广东广州善颜化妆品有限公司  
云南鸡足山佛教协会  
山东济南千佛山兴国禅寺  
北京天地可一文化传媒有限公司  
山东龙口南山禅寺真龙法师  
浙江宁波天童禅寺修祥法师  
安徽合肥香云寺圣明法师  
福建福鼎界善法师  
广东深圳李叔同艺术馆  
广东深圳圣园文化发展有限公司  
北京延庆泽润寺

湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师  
河北石家庄吕凯程、李成红居士  
福建厦门鸿山寺  
浙江宁波佛教居士林  
云南瑞丽观音寺  
广东吴川李茂森居士  
北京衍圣宗艺文化发展中心  
浙江宁波雪窦山佛教协会  
山西五台山普化寺  
陕西西安大兴善寺  
北京金色宝藏文化传播有限公司  
云南洱源杨灿奎、杨庆云居士  
安徽池州九华山肉身殿  
江苏常熟兴福禅寺  
胡旻居士  
北京翰墨至简文化发展有限公司  
广东广州光孝寺悟本法师  
江苏无锡惠山寺  
吉林四平张喜洪居士

邮发代号：82-535  
国际标准刊号：ISSN 1004-2636  
国际代号：M500  
国内统一刊号：CN 11-1671/B  
定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005